

« Être connu/e comme le
loup blanc. »

« Bekannt sein wie ein
bunter Hund. »

« Tâter le terrain. »

«Auf den Busch
klopfen.»

« Rouler sur l'or. »

« Im Geld
schwimmen. »

«Viel Glück! Danke!»

«In bocca al lupo!
Crepì!»

« Être au bout du
tunnel. »

«Über den Berg sein.»

« Être une ? mouillée. »

1) poule

2) souri

3) chouette

«Ein Angsthase sein.»

« Être une poule
mouillée. »

« Il ne faut pas réveiller le
chat qui dort. »

«Man soll keine
schlafenden Hunde
wecken.»

«Man soll keine
schlafenden ? wecken.»

- 1) Katzen
- 2) Vögel
- 3) Hunde

«Der Apfel fällt nicht
weit vom Stamm.»

«Tale padre, tale
figlio.»

«Der frühe Vogel
fängt den Wurm.»»

«Chi dorme non
piglia pesci.»»

«Essere verde
dall'invidia.»

«Gelb vor Neid werden.»

« Être vert/e de jalousie. »

«Sich schwarz
ärgern.»

« Être rouge de
colère. »

«Essere al verde.»

« Être dans le
rouge. »

«Man sollte nachdenken,
bevor man spricht.»

« Il faut tourner sept fois sa
langue dans sa bouche avant
de parler. »

«Prendere 2 piccioni con
una fava.»

«2 Fliegen mit einer
Klappe schlagen.»

«Selbst ist der Mann /
die Frau!»

«Chi fa da sé fa per tre!»

«Wer A sagt, muss B
sagen.»

« Quand le vin est tiré,
il faut le boire. »

«Seinen Senf dazugeben.»

« Ajouter son grain de sel. »

« Mettere becco
dappertutto. »

«Avere un rospo in
gola.»

« Avoir un chat dans la
gorge. »

« Le serpent qui se mord la
queue. »

«Il cane che si morde la coda.»

«Die Katze beisst sich in den
Schwanz.»

«Stare con le mani in
mano.»

« Se tourner les
pouces. »